

2018年12月7日付 エспанサン紙

【タイトル】

T I C A DとEXPOーアンゴラと日本にとってのチャンス

【本文】

(冒頭)

先週、当地デロイトが主催した第8回シリウス賞のガラに招待された。E p i c S a n aホテルで開催された同イベントには400名の参加者が出席し、洗練された雰囲気の中、素晴らしいディナーが振る舞われた。毎年ガラに招待されている某大使によれば、同イベントはアンゴラで開催される最大の企業イベントである。この素晴らしいイベントに参加することは大変な名誉であったが、そこに日本の存在を感じることができなかった。同賞にノミネートされた数多くの企業の中には日本企業家も日本企業の名もなかった。私は、将来日本の企業家や企業がシリウス賞の受賞、少なくともノミネートされる日が来ると確信する。

ジョアン・ロウレンソ大統領はより良いビジネス・投資環境を整備しアンゴラ経済を多角化、安定化させるため、経済、政治、行政面で様々な改革に着手し、特に汚職対策の実施に注力している。大統領の取り組みに深く敬意を表するとともに、これらの努力が近い内に望まれる成果を挙げると確信しており、日本はアンゴラとの関係を更に強化したい意向である。10月に東京で開催されたT I C A D閣僚会議のマージンにおいて、アンゴラから同会議に出席したマヌエル・アウグスト外務大臣は、河野太郎外務大臣と会談を行い、二国間関係を強化する旨議論を行った。

(T I C A D)

来年8月、横浜で開催されるT I C A D 7に、ロウレンソ大統領が参加することを期待しており、大統領訪日の実現により、両国の関係がさらに強化されることが予想される。T I C A Dは1993年に日本のイニシアティブで始まったアフリカ開発を議論する重要なプラットフォームである。2016年にナイロビで開催されたT I C A D 6で議論にあがった優先事項の1つは、「アフリカにおける経済多角化と産業化による経済構造改革の促進」であった。5月にヨハネスブルグで開催された第1回日・アフリカ官民経済フォーラムには、ペドロ・フォンセカ経済・企画大臣、ベルナルダ・マルティンス工業大臣が出席し、日本の世耕弘成経済産業大臣と会談を行った。同フォーラムには、約100社の日本企業と400社のアフリカ企業が参加した。

上記背景から、日本企業の丸紅は、7月に開催された第34回ルアンダ国際産業見本市(F I L D A / 2018)において初めて出展を行った。2016年までに、丸紅はJ B I C(国際協力銀行)から約10億米ドルの融資を受け、ルアンダ、ベンゲラ、ドンドの3つの繊維工場の改修を行い、アンゴラ国民のための雇用を創出し、綿糸及び綿織物のポルトガルや他国への輸出を通じて経済の多様化および

輸入代替に貢献している。T I C A Dは、日本とアフリカの企業家の意見交換の場となる。前述のT I C A D閣僚会議においても、日本とアフリカの多くの民間企業が、双方の間でビジネス機会を見いだすためのイベントを実施した。

（T I C A Dの成果）

日本企業は、その高いポテンシャルから、アンゴラにおけるビジネスに高い関心を持っており、その証拠はT I C A Dにおける議論の後の具体的な成果に見ることができる。主要な例を挙げれば、9月には、J B I Cからの1億米ドルの融資を受けて、日本企業のN E Cが敷設した南大西洋ケーブルシステム（S A C S : South Atlantic Cables Systems）をアンゴラ企業である Angola Cables に引き渡した。このシステムは、南大西洋初のデジタル情報回線であり、これにより、アフリカ、南米、ヨーロッパ、北米の大陸を結ぶ海底ケーブルネットワークが構築され、より安価で、安全且つ安定した通信サービスの提供に寄与する。S A C Sにより、通信分野においてアンゴラがアフリカのハブとなる可能性がある。

（官民パートナーシップ）

J I C A（国際協力機構）は、民間セクターも巻き込む形で、アンゴラにおける教育、保健、農業、産業、エネルギー、インフラ分野等における資金援助、技術移転、人材育成を通じて、幅広い分野で当国との協力を推進している。現在進行中のプロジェクトとして、アンゴラにおける物流の改善及び経済多角化を促進することを目的とする「ナミベ港改修計画」、当国電力・水省との協力のもと、エネルギー部門における指針策定を目的とした「アンゴラ共和国における電力セクター開発マスタープラン策定計画」、マランジェ州において試験段階にある「綿花栽培計画」等が挙げられる。

（大阪万博）

日・アンゴラ経済協力において明るい話題がある。2018年11月23日に、パリで開催された博覧会国際事務局（B I E）総会において、2025年の万博開催地が大阪・関西となることが決定した。大阪万博にアンゴラが参加することは自国の高い潜在性を示し、日本、ひいては世界からの投資を呼び込むための好機となる。大阪万博のテーマは、「いのち輝く未来社会のデザイン」である。日本は、アンゴラを含む他のグローバルパートナーと共に、国連が採択した持続可能な開発目標（S D G s）が達成される将来の社会像を発信する。日本政府は、過去に開催された多くの博覧会の主催者として、実用的なノウハウを有しており、大阪万博の開催前、開催中並びに開催後における、参加国に対する財政的、経済的な総合支援を行うつもりであり、これには、パビリオンの建設、企画、装飾と解体、展示品に関連する運送と費用、展示に係るコンサルティングサポートなどが含まれる。日本は、アンゴラ国民に対し「大阪万博へようこそ」と歓迎することを心待ちにしている。

OPINIÃO

CONVIDADO



Hironori Sawada

Embaixador do Japão em Angola

TICAD e Expo: oportunidades para Angola e Japão

Na semana passada, fui convidado para a gala da 8.ª edição dos Prémios SIRIUS, organizada pela Deloitte Angola. Encontrava-me num universo de 400 convidados presentes no Hotel Epic Sana. A gala é o maior evento de empresários aqui em Angola, segundo um embaixador sempre convidado para o evento.

Sem dúvida nenhuma, foi uma honra muito grande estar neste maravilhoso evento, mas senti a falta da presença do Japão: nenhuma empresa e nenhum empresário japonês estavam entre as dezenas denominadas para os prémios. Estou convicto de que, no futuro, uma empresa ou empresário japonês merecerá um prémio Sirius ou, pelo menos, estar entre os nomeados.

O Presidente da República, João Lourenço, tem estado empenhado em implementar várias reformas económicas, políticas e administrativas, em particular, medidas anticorrupção, a fim de criar um melhor ambiente de negócios e investimentos, e diversificar e estabilizar a economia angolana. Queria manifestar o meu maior respeito pelos actos do Presidente e, convicto de que estes esforços darão resultados positivos, o Japão dispõe-se a dinamizar as relações entre os dois países.

A margem da Reunião Ministerial da TICAD (Conferência Internacional de Tóquio para Desenvolvimento de África) realizada em Outubro, na cidade de Tóquio, o ministro das Relações Exteriores, Manuel Augusto, aquando da sua participação no evento, abordou com o seu homólogo ministro Taro Kono, o fortalecimento das relações bilaterais, bem como assuntos globais.

Cimeira da TICAD

Em Agosto do próximo ano, o Japão sediará em Yokohama, a cimeira da TICAD 7, na qual esperamos contar com a participação do Presidente João Lourenço. Perspectivamos que as relações entre as duas nações se fortaleçam ainda mais em resultado da visita presidencial.



Estou convicto de que, no futuro, uma empresa ou empresário japonês merecerá um prémio Sirius

A TICAD é uma plataforma importante que começou por iniciativa do Japão, em 1993, visando discutir o desenvolvimento de África. No entanto, uma das prioridades discutidas na TICAD 6, realizada em Nairobi, em 2016, foi a "Promoção da transformação económica através da diversificação e industrialização em África". Por conseguinte, em Maio, foi realizado em Joanesburgo, o Primeiro Fórum Económico Público-Privado, Japão-África, com a participação de proeminentes personalidades, nomeadamente, o ministro da Economia e Planeamento de Angola, Pedro Fonseca, e a ministra da Indústria de Angola, Bernarda Martins, que, na ocasião, se encontraram com o ministro da Economia e Indústria do Japão, Hiroshige Seko. Participaram no evento cerca de 100 empresas japonesas e 400 africanas. Consequentemente, a empresa japonesa Marubeni

participou pela primeira vez na 34.ª edição da Feira Internacional de Luanda (FILDA/2018), realizada em Julho. Até ao ano de 2016, a Marubeni, com financiamento do JBIC (Banco do Japão para a Cooperação Internacional) em torno de mil milhões USD, reabilitou as fábricas de têxteis em Luanda, Benguela e Dondo, no Kwanza-Norte, o que gera a criação de empregos para o povo angolano e contribui para a diversificação económica e substituição de importações através da exportação de fios e produtos de algodão para Portugal e outros países.

A cimeira da TICAD poderá ser utilizada para encontros entre empresários japoneses e africanos. Paralelamente à Conferência Ministerial da TICAD acima referida, várias empresas do sector privado do Japão e de África organizam eventos para procurar oportunidades de negócios entre o Japão e África.

Frutos da TICAD

As empresas japonesas têm grande interesse em concretizar negócios com Angola, decorrentes das potencialidades que o País possui, o que já se pode constatar com resultados concretos subsequentes às discussões abordadas na TICAD. Em menção de realce, foi realizada, em Setembro, a entrega dos Sistemas de Cabos

do Atlântico Sul "SACS" (South Atlantic Cables Systems) à empresa angolana Angola Cables S.A., o primeiro circuito de informação digital do género no Atlântico Sul, instalada pela empresa japonesa NEC Corporation, com um empréstimo de 100 milhões USD do JBIC. Isso fez com que fosse estabelecida uma rede de cabos submarinos que ligam os continentes africano, sul-americano, europeu e norte-americano, propiciando, por conseguinte, um serviço de comunicação mais barato, rápido, seguro e estável. Este facto ilustra a possibilidade de Angola tornar-se num centro de África no sector da comunicação.

Parceria Público-Privada

A JICA (Agência de Cooperação Internacional do Japão) tem estado a promover a cooperação com Angola nos mais variados sectores, através do apoio financeiro, transferência de tecnologia e formação humana nos domínios da educação, saúde, agricultura, indústria, energia e infra-estruturas, em parceria com o sector privado do Japão. A título de exemplo, estão actualmente em curso, entre outros, o "Projecto de Reabilitação do Porto do Namibe" visando a facilitação da logística e diversificação da economia em Angola, o "Projecto de Elaboração

do Plano Director de Desenvolvimento do Sector Eléctrico na República de Angola" planificado em conjunto com o Ministério da Energia e Águas a fim de esboçar as directrizes na área de energia, e, na mesma senda, o "Projecto de Cultivo de Algodão em fase de experimentação, na província de Malanje".

Expo 2025

Tenho uma notícia animadora para um maior intercâmbio económico entre o Japão e Angola: foi determinado que a Expo 2025 será realizada em Osaka-Kansai, Japão, na eleição que teve lugar no dia 23 de Novembro de 2018, aquando da realização da assembleia geral do Bureau Internacional de Exposições (BIE), em Paris. A Expo será uma oportunidade de ouro para que os angolanos marquem presença no evento e mostrem potencialidades susceptíveis de atrair investimentos do Japão e do mundo.

O tema principal da nossa Expo é "Projectando a Sociedade Futura para as Nossas Vidas". Outrossim, em conjunto com os nossos parceiros globais, incluindo Angola, temos o ensejo de projectar a visão de uma sociedade futura intrínseca onde os Objectivos de Desenvolvimento Sustentável (ODS) adoptados pelas Nações Unidas sejam plenamente alcançados.

O Governo do Japão, como anfitrião de inúmeras exposições realizadas no passado, possui *know-how* prático e pretende estender aos países participantes assistência integral necessária (financeira e técnica) envolvendo as etapas prévias, durante e após a realização da Expo, nomeadamente: encargos financeiros inerentes à construção, planeamento, decoração e desmontagem de pavilhões, transporte e custos relacionados com o embarque de peças para a exposição, apoio de consultores de exposições, entre outros.

O Japão aguarda, receptivo, na expectativa de dar a todos os cidadãos angolanos as boas-vindas ao evento.